



## פרשת ויחי

Parashat Vayechi  
Reading For Shabbat - Triennial Year II  
Bereshit (Genesis) 49:1-26

### ראשון

1st Aliyah - Avraham (Chesed)

49 וַיִּקְרָא יַעֲקֹב אֶל-בָּנָיו וַיֹּאמֶר הֲאִסְפוּ וְאֶגִּידָה לָכֶם  
אֵת אֲשֶׁר-יִקְרָא אֶתְכֶם בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים: 2 הַקִּבְצוּ וּשְׁמְעוּ  
בְּנֵי יַעֲקֹב וּשְׁמְעוּ אֶל-יִשְׂרָאֵל אֲבִיכֶם: 3 רְאוּבֵן בְּכֹרִי  
אֶתָּה כַּחַי וְרֵאשִׁית אוֹנִי יֵתֵר שְׂאֵת וְיֵתֵר עֵז: 4 פַּחַז כַּמַּיִם  
אֶל-תּוֹתֵר כִּי עָלִית מִשְׁכְּבֵי אֲבִיךָ אֵז חִלַּלְתָּ יְצוּעֵי עֲלֵה:

1. And Jacob called to his sons, and said, Gather yourselves together, that I may tell you that which shall befall you in the last days. 2. Gather yourselves together, and hear, you sons of Jacob; and listen to Israel your father. 3. Reuben, you are my firstborn, my might, and the beginning of my strength, the excellency of dignity, and the excellency of power; 4. Unstable as water, you shall not excel; because you went up to your father's bed; then defiled you it; he went up to my couch.

### שני

2nd Aliyah - Yitzchak (Gevurah)

5 שְׁמְעוּן וְלוֹי אֲחִים כְּלֵי חַמָּס מְכַרְתִּיהֶם: 6 בְּסֹדֶם  
אֶל-תִּבֵּא נַפְשִׁי בְּקִהְלָם אֶל-תִּחַד כְּבֹדִי כִּי בְּאַפָּם הָרְגוּ  
אִישׁ וּבְרָצֹנָם עָקְרוּ-שׁוֹר: 7 אַרְוֹר אַפָּם כִּי עָז וְעִבְרָתָם כִּי  
קִשְׁתָּהּ אֶחְלָקֶם בְּיַעֲקֹב וְאַפְיָצֶם בְּיִשְׂרָאֵל:

5. Simeon and Levi are brothers; instruments of cruelty are their swords. 6. O my soul, do not come into their council; to their assembly, let my honor not be united; for in their anger they slew a man, and in their wanton will they lamed an ox. 7. Cursed be their

anger, for it was fierce; and their wrath, for it was cruel; I will divide them in Jacob, and scatter them in Israel.

## שלישי

3rd Aliyah - Ya-akov (Tiferet)

8 יְהוּדָה אֶתָּה יוֹדוּךָ אֶחָיִךְ יָדְךָ בְּעַרְףְּ אֵיבֶיךָ יִשְׁתַּחֲוּוּ לָךְ  
 בְּנֵי אֲבִיךָ: 9 גֹּר אַרְיֵה יְהוּדָה מִטָּרֶף בְּנֵי עֲלִית כָּרַע רַבֵּן  
 כְּאַרְיֵה וּכְלָבִיא מִי יִקְיַמְנוּ: 10 לֹא-יִסּוּר שֵׁבֶט מִיְהוּדָה  
 וּמַחֲקֶק מִבֵּין רַגְלָיו עַד כִּי-יָבֹא שִׁילֹה וְלוֹ יִקְהַת עַמִּים:  
 11 אֲסָרִי לַגֶּפֶן עִירוֹ וְלִשְׂרָקָה בְּנֵי אֶתְנוּ כַּבֵּס בַּיַּיִן לְבָשׁוֹ  
 וּבִדְם-עֲנָבִים סוּתוּ: 12 חֲכָלִילִי עֵינַיִם מִיַּיִן וְלֶבֶן-שָׁנַיִם  
 מַחֲלָב:

8. Judah, you are he whom your brothers shall praise; your hand shall be in the neck of your enemies; your father's children shall bow down in your presence. 9. Judah is a lion's whelp; from the prey, my son, you are gone up; he stooped down, he couched as a lion, and as an old lion; who shall rouse him up? 10. The staff shall not depart from Judah, nor the scepter from between his feet, until Shiloh come; and to him shall the obedience of the people be. 11. Binding his foal to the vine, and his ass's colt to the choice vine; he washed his garments in wine, and his clothes in the blood of grapes; 12. His eyes shall be red with wine, and his teeth white with milk.

## רביעי

4th Aliyah - Moshe (Netzach)

13 זְבוּלֹן לְחֹף יָמִים יִשְׁכֵּן וְהוּא לְחֹף אֲנִיֹּת וַיִּרְכָּתוּ  
 עַל-צִידֹן: 14 יִשְׁשַׁכֵּר חֲמֹר גָּרָם רַבֵּן בֵּין הַמְּשַׁפְּתִים:  
 15 וַיֵּרָא מְנַחָה כִּי טוֹב וְאֶת-הָאָרֶץ כִּי נַעֲמָה וַיֵּט שְׂכֻמוֹ  
 לְסֹבֵל וַיְהִי לְמַסַּע-עֲבָד:

13. Zebulun shall live at the haven of the sea; and he shall be for an haven of ships; and his border shall be to Sidon. 14. Issachar is a strong ass couching down between two burdens; 15. And he saw that resting was good, and that the land was pleasant; and

bowed his shoulder to bear, and became a servant to tribute.

## חמישי

5th Aliyah - Aharon (Hod)

16 דָן יִדִין עַמּוֹ כְּאַחַד שְׁבֵטֵי יִשְׂרָאֵל: 17 יְהִי־דָן נַחֲשׁ  
עַל־דֶּרֶךְ שְׁפִיפֹן עַל־אַרְחַ הַנַּשֵּׁךְ עֶקְבֵי־סּוּס וַיִּפֹּל רֹכְבוֹ  
אַחֲרָיו: 18 לִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי יְהוָה:

16. Dan shall judge his people, as one of the tribes of Israel. 17. Dan shall be a serpent by the way, an adder in the path, that bites the horse heels, so that his rider shall fall backward. 18. I have waited for your salvation, O Hashem.

## ששי

6th Aliyah - Yoseif (Yesod)

19 גַּד גְּדוּד יִגְדֹנּוּ וְהוּא יִגְד עֶקֶב: 20 מֵאֲשֶׁר שְׁמֵנָה לַחֲמוֹ  
וְהוּא יִתֵּן מֵעֲדֵנֵי־מֶלֶךְ: 21 נַפְתָּלִי אֵילָה שְׁלַחַה הַנִּתָּן  
אֲמַר־יִשְׁפֹּר:

19. Gad, a troop shall overcome him; but he shall overcome at the last. 20. Out of Asher his bread shall be fat, and he shall yield royal dainties. 21. Naphtali is a hind let loose; he gives goodly words.

## שביעי

7th Aliyah - David (Malchut)

22 בֵּן פָּרַת יוֹסֵף בֶּן פָּרַת עַל־עֵין בְּנוֹת צַעֲדָה עַל־יִשׁוּר:  
23 וַיִּמְרָרוּ וּרְבוּ וַיִּשְׁטַמְהוּ בְעַלֵי חֲצִים: 24 וַתֵּשֶׁב בְּאֵיתָן  
קִשְׁתּוֹ וַיִּפְזוּ זְרַעֵי יָדָיו מִיַּדֵי אֲבִיר יַעֲקֹב מִשֵּׁם רַעָה אֲבִן  
יִשְׂרָאֵל: 25 מֵאֵל אָבִיךָ וַיַּעֲזֹרְךָ וְאֵת שִׁדֵי וַיְבַרְכֶךָ בְּרֹכַת  
שָׁמַיִם מֵעַל בְּרֹכַת תְּהוֹם רַבָּצַת תַּחַת בְּרֹכַת שָׁדַיִם

וְרַחֵם: 26 בְּרַכַּת אָבִיךָ גְּבֹרֹה עַל־בְּרַכַּת הוֹרֵי עַד־תְּאֹת  
 גְּבַעַת עוֹלָם תִּהְיֶינָה לְרֹאשׁ יוֹסֵף וּלְקַדְקֹד נְזִיר אָחִיו:

22. Joseph is a fruitful bough, a fruitful bough by a well; whose branches run over the wall; 23. The archers fiercely attacked him, and shot at him, and hated him; 24. But his bow abode in strength, and the arms of his hands were made strong by the hands of the mighty Elohim of Jacob; from there is the shepherd, the stone of Israel; 25. By Elohim of your father, who shall help you; and by the Almighty, who shall bless you with blessings of heaven above, blessings of the deep that lies under, blessings of the breasts, and of the womb; 26. The blessings of your father have prevailed above the blessings of my progenitors to the utmost bound of the everlasting hills; they shall be on the head of Joseph, and on the crown of the head of him who was separate from his brothers.

### מפטיר

Maftir

22 בֵּן פֶּרֶת יוֹסֵף בֶּן פֶּרֶת עֲלֵי־עֵין בְּנוֹת צַעְדָּה עֲלֵי־שׁוֹר:  
 23 וַיִּמְרָרוּהוּ וּרְבוּ וַיִּשְׁטְמֵהוּ בְּעֲלֵי חֲצִים: 24 וַתֵּשֶׁב בְּאִיתָן  
 קִשְׁתּוֹ וַיִּפְזוּ זְרַעֵי יָדָיו מִיַּדֵּי אָבִיר יַעֲקֹב מִשֵּׁם רַעָה אֲבֶן  
 יִשְׂרָאֵל: 25 מֵאל אָבִיךָ וַיַּעֲזֹרְךָ וְאֵת שְׂדֵי וַיְבַרְכֶךָ בְּרַכַּת  
 שָׁמַיִם מֵעַל בְּרַכַּת תְּהוֹם רַבְּצַת תַּחַת בְּרַכַּת שָׁדִים  
 וְרַחֵם: 26 בְּרַכַּת אָבִיךָ גְּבֹרֹה עַל־בְּרַכַּת הוֹרֵי עַד־תְּאֹת  
 גְּבַעַת עוֹלָם תִּהְיֶינָה לְרֹאשׁ יוֹסֵף וּלְקַדְקֹד נְזִיר אָחִיו:

22. Joseph is a fruitful bough, a fruitful bough by a well; whose branches run over the wall; 23. The archers fiercely attacked him, and shot at him, and hated him; 24. But his bow abode in strength, and the arms of his hands were made strong by the hands of the mighty Elohim of Jacob; from there is the shepherd, the stone of Israel; 25. By Elohim of your father, who shall help you; and by the Almighty, who shall bless you with blessings of heaven above, blessings of the deep that lies under, blessings of the breasts, and of the womb; 26. The blessings of your father have prevailed above the blessings of my progenitors to the utmost bound of the everlasting hills; they shall be on the head of Joseph, and on the crown of the head of him who was separate from his brothers.